

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy hóra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 197. szám.

Kedd, augusztus 30.

## Ártalmas törekvések.

— Politikai munkatársunktól. —  
Budapest, augusztus 29.

Gyakováron új zászlóünnep volt, az adóhivatalon kitűzték a király születése napján a horvát zászlót, míg a közjogilag előírt magyar zászló hiányzott. A pénzügyigazgató helyettese Eszékéről rendeletet adott, hogy a horvát zászlót is vegyék le, mert további ott maradását a magyar állam szimbóluma elleni tüntetésnek tekintette. Es ez teljes joggal történt. Horvátország tudvalevőleg a Szent István korona területének kapcsolt része, pars adnexa.

Nem tarthat állami ünnepet, hogy meg ne mutassa, hogy azt csak mint a magyar államhoz tartozó tarja. Ha ez nem történik, akkor megvan a gonosz szándék, hogy magát Magyarországhoz nem tartozó, önálló, szuverén államnak állítsa oda. Gyakováron, hol ép most akarnak emlékermet veretni Strossmayer püspök kilencvenedik születése napja ünnepére, ennek a papi békezarvarónak, minden magyarság ellenségének tanításai virágnak és e virágok bódító illata megmérgezi a fogékony ifjúság agyvelejét. Az egyetemi hallgatók, kik Zágrábból természetesen sereggestül átjöttek úgy Gyakováron, mint Eszéken parázs tüntetést rendeztek, ami magától értendőleg nem lesz mértéktadó az ügy további lefolyására.

A tanuló urakat, kiknek jogi fogalmi még nem tiszták, majd jobban megfogják tanítani Magyarországnak Horvátországhoz való közjogi viszonyára, mert ez a jogviszony Horvátország javára tovább is változatlan marad. Egy ilyen kezdeményezést határozottan a magyar állam központjából várhatunk, mert itt szintén küz-

deni kell az ottani mozgalom pendantja ellen.

A szuverén magyar állam fogalmát nálunk az zavarja, hogy az ellenzék a szuverén magyar állam érvényesülésének organikus kifejtését turbulens, korán érett izgatások által zavarni iparkodik. Horvátországban pedig az ellenzék és az általa fanatizált, részben felbérelt zöld ifjúság mindent megtenni próbál, ami a magyar állameszmének és Horvátországban való érvényesülésének árthat.

A két törekvés szinte kedvez egymásnak, egy pontban érintkeznek egymással, mint a szélsőségek, abban a pillanatban, hogy Magyarországnak amennyit csak lehet, ártsanak és gyöngítsék azt. Arra várni, hogy a két esetből mi származik, nem feladata és kötelessége egy gondos kormányának. E törekvéseket Magyarországon meg kell fosztani az ocsó népszerűség köpenyétől, fel kell világosítani a népet, hogy az állítólag nemzetien oly őszintén érző, magukat a nemzet nyakára fellozó barátok mennyire kell, hogy a magyar állam romlását idézzék elő és e felvilágosítás ideje talán már az országgyűlés összejövetele után nem sokára itt lesz. Horvátországban pedig erős kézzel meg kell óvni a magyar állam méltóságát és tekintélyét, befolyását és területi érvényesülését és reméljük, Horvátországban a nemzeti párt is, mely a lakosság többségét képviseli, segíteni fog e műben, ama helyes meggyőződésben, hogy azzal mindenek előtt Horvátország érdekeit óvja, melyek annál inkább virulnak, minél inkább virul és nyer maga Magyarország jólétben és tekintélyben. Az igazi belátást, az igazi erélyt pedig bizton várhatjuk a Tiszakabinettől

## Rendkívüli városi közgyűlés.

Nagybecskerek, augusztus 30.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, melynek egyedüli tárgya a város határában fekvő s a kincstár tulajdonát képező 238 hold szántóföldnek és legelőnek a bérbevétele volt.

A közgyűlésen jelen voltak a következők: Strosz Béla, dr. Végh Lajos, Mattanovich György, Rehák Béla, Hausladen Mátyás, Gffinger Zsigmond, Pucs Frigyes, Mayer Rezső, Mayer Henrik, dr. Milich Jakab, Napholz Ágoston, Krumenacker Ferenc, Kübn János, Benkovich Miklós, Bauer Pál, Annau Ádám, Lucsics Miklós, Wégling István, Beck Gyula, dr. Klein Mór, dr. Hubert Zsigmond, Gágorovics János, Hubert Manó, Bogcha Márton, Turinszki Péter, Turinszki Tósa, Vorigits István, Weiserschan Mihály, Magyarov Lázár, Milja Miklós, Kertész Márk, Bohu Pál, Stefanovics Áca, Kirtyánszki Áron, Dazsu Péter, Marinkov Pál és Bakalov Mita.

Dr. Perisics Zoltán polgármester a közgyűlés megnyitása után bejelenti, hogy a kincstár ajánlatot tett a városnak, hogy a határában fekvő 238 hold szántóföldet és legelőt hajlandó a városnak az eddig elért 5374 korona évi bérösszegért bérbeadni, de a város kötelezi magát, hogy a bérbevevő földet körülárkolja, befásítja s hogy váltógazdaságot fog folytatni. Az ügyet a város mezőgazdasági bizottsága behatóan tárgyalta s azt javasolta, hogy a város a kínált földet évi 3000 koronáért bérelje ki s azt kisebb részekre osztva a város szegényebborsu földműveseinek albérlésbe adja ki, hogy ezáltal könnyebb megélhetést biztosítsen nekik.

Benkovich Miklós a mezőgazdasági bizottság javaslatát nem fogadja el, mert szerinte a kínált földterület oly rossz, hogy a 238 holdból alig 30—40 hold alkalmas a megmunkálásra, míg a többi rész ugyyszólván semmire sem használható. Nagy hiba még azonkívül az is, hogy a földterület roppant széttagolt s oly messzire esik a várostól, hogy tavasszal és ősszel a trágyaszállítás majdnem lehetetlen, a szerződés pontozatai pedig oly súlyosak, hogy azok betartása a

## A „TORONTÁL” tárcája.

### Túri Kata.

Énekes színmű 3 felvonásban.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Irtá: Hegedűs János. (Folytatás.)

Zöld. (Neki hidegedett, nyugodt, határozott majd parancsoló hangon.)

Engedelmemmel?!... jól beszél kelmed így ösztalálunk!

Csak hogy uracsám az engedelmet nem ilyen hangon kérik minálunk!

s már most azt mondom:

(Lábával dobbant.)

lépést se innét!

és amit mondok vegye parancsnak,

(Túri mind verebese lesz, nagyokat nyel, öklével fenyegetve.)

Lányát nem fogja oda adni ennek

(Baloghra mutat.)

Érti?!... de — amannak!

(Tóthra mutat.)

Túri. (Indulatosan, nagyokat nyelve, akadozva.)

Hát ki és mi kend itt, hogy én velem

ily kurtán beszélget?! tudja meg ám,

hogy Túri Pál még helyét megállja,

és hogy Túri Pálnak jó barátja,

a komiszáros és főkapitány!... egy szavamba kerül és ott teled,

a hol mogyorófaival fűtenek!

(Gunyosan)

az pedig édes Kelemen uram,

annyt mondhatsz, igen meleg!

(Csendesedve.)

Jó lesz tehát békében válni el,

hogy szomorúvá ne váljék a tor... (Egészen lecsendesedve, de megvetőleg.)

izetlen tréfáit megbocsátom... 'Sz nem kelmed tette, ... de tette a bor!

(E szóra Zöld összerenzen, megtántorodik, elhalványodik, majd neki pirul, fokosával babrál, ajka mozog, szeme kidül s apránként ideges rángatózás közt csillapodva szól.)

Zöld. Hogy Túri Pál helyét megállja,

s hogy Túri Pálnak jó barátja

a komiszáros és kapitány,

derék!... de nem oly szerencse tán

mint a milyennek ő találja!... Mindjárt meglátjuk, miért nem az?...

hanem hát Öreg!... igazsága van!... az élet ugyanis csak egy bakarsz,

váljunk egymástól békében el,

s éljünk, ha lehet hőtíg boldogan!... (Túri gunyos képet vág.)

Hogy Túri Pálnak jó barátja

a komiszáros és kapitány

az még sem oly nagy szerencse tán?... ismertem egy nyulat, ... keresztkomája

volt a hatalmas oroszán;

de ez ott lakott messze tájon,

a hol teled a jó golya madár... őt pedig itt a Hortobágyon

felkapta egyszer egy jött-ment agár.

S a midőn már szorult a kapca,

egy-két szökés még, aztán hopsza!

magát egy rókalyukba vette,

a róka pedig üres gyomorral,

épen otthon volt a sógorokkal... s őt kegyelmesen meg nem ette... — pedig hát könnyen megtette.

Ugy-e, hogy ez több szerencse tán,

minthogy komája volt az oroszán?!... (Túri bémész képpel néz.)

No látja! e kis találós mese,

— nem bolondság pedig fele se' —

köztünk sok szónak a végít veti... próbálja csak meg!... hátha fölfedi?!... (Túri fanyar képpel nemet int.)

Nem?... no! akkor majd én fejtem meg hát,

(A mulatókhoz fordulva szól, kik ekkor oda figyelve, hallgatnak.)

halják csak kérem a kádenciát:

A nyul, az bizonyos: hogy — Túri Pál

ezt még a prépost sem vitatja el... E csárda meg: a rókalyuk s a mely

belé kergeté, a vihar: agár... A róka pedig — jól tartás magok!

(nyomatékkal, mint a ki tudja, hogy rettenetést mond)

Benne Zöld Marci... s az meg

(félelmetes arcot vágva)

én vagyok!...

(E kijelentésre Balogh az ajtó felé igyekszik, Túri pedig láthatólag megremegeve elsápad s kerekre nyit szemmel bámul a betyárra. A mulatók pedig hosszasan nagyot kacagnak s azután újra beszélgetnek, isznak, dudorásznak.)

(Zöld negédes gunnyal Túri elé állva kérdi)

Hát Túri uram!... jó barátja még

a komiszáros és a kapitány?! Én azt hiszem: jobb barátja tán

Zöld Marci, e hitvány sópredék!

E haramia... a kinek zsebé

ha megmotonak... szegényen ugy-e bár?

nem találánk benne most annyt,

mennyit egy koldus a perselyébe tesz... temetésén a pap még se lesz... Csak halálán... láblón megy a sirba... Há hiába, így van ez megírva!...

Nincs egy krajcárja, ... pedig hát ugy-e?

Túri uramnak tömve a zsebe?

kell az ördögnek!... Látja, ... a helyet

hogy megfejném itt, mint egy tehenet,

még hizlálni akarom a máját,

férjhez adni jól a leányát

egy oly fiúhoz, aki bár szegény,

de egykor még nagy ur is lehet!

mert tudom, hogy tanult eleget;

és még tanulhat... még csak reggelén

van az életnek nem úgy, mint ez ur,

(gunyos arccal Balogh felé int)

kinél elhuzták régen a delet,

's napja ma-holnap már lealkonyul.

# HIREK.

## Tájékoztató.

A közfűrdő (telefon 118. szám) minden nap reggel 10 óráig, délután pedig az urak részére nyitva van. Hölgyek részére minden kedden és pénteken délután 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt 10 óráig. A közfűrdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfűrdő egész nap.

városnak óriási költséget okoznának, anélkül, hogy ez által a szegényebb földművesek komolyan segíthetnének. Ha esetleg más alkalommal valamely kedvezőbb s nagyobb földterület kínálkozna, ugy hasonló javaslatot bármikor kész elfogadni, de most azt indítványozza, hogy a közgyűlés mondja ki határozatilag, hogy a kincstár által felajánlott földterületet a város nem hajlandó bérbevenni.

Gligorovics János dicséri a nemes idét, de nem tartja célravezetőnek s azért szintén elutasító indítványt tett.

Dr. Perisics Zoltán nem osztja Benkovics és Gligorovics nézetét, mert azt tartja, ha magánembernek ez a bérlet megért közel 6000 koronát, ugy a városnak is megér három ezret, annál is inkább, mert a kezelés nem jár semmiféle teherrel. A gazdasági bizottság mindent jól megmérlegelt, mielőtt javaslatát meghozta volna s ő maga is hiszi, hogy ezután sikerülni fog a városnak, ha csak némileg is, könnyíteni a szegényebb földművesek helyzetén. Azután meg a városnak nem szabad a kincstár ajánlatát ridagen visszautasítani, mert ezáltal csak magának ártana. Ajánlja ezért a közgyűlésnek, hogy fogadja el a gazdasági bizottság javaslatát.

Gligorovics János visszavonja előbbeni indítványát s javasolja, hogy a város 3000 koronáért vegye bérbe a felajánlott földterületet, de minden egyéb kötelezettség nélkül.

Benkovics Miklós szintén visszavonja indítványát s csatlakozik Gligorovics javaslatához. Hasonló értelemben szólal fel Annau Adam is.

Krumenacker Ferenc elismeri a polgármester nemes intencióit, de nem tartja arra valónak a várost, hogy ilyen vállalkozásokkal foglalkozzék, amikor a maga ügyeit is csak nagynehezben képes elintézni. Miután Gligorovics és Benkovics visszavonták javaslatukat, ő indítványozza, hogy a közgyűlés mondja ki elvi határozatként, hogy ilyfajta ügyekkel nem foglalkozik.

A polgármester most szavazást rendel el arra, hogy elfogadják-e az állandó választmány javaslatát, vagy nem. Miután a többség nem fogadta el az állandó választmány javaslatát, Gligorovics és Krumenacker indítványa főit szavaztak. Ennél a szavazásnál a közgyűlés 30 szavazattal 1 ellenében Gligorovics indítványát fogadta el. Ezzel a közgyűlés véget ért.

**A fűrdők és üdülőtelepek törzskönyve.** A belügyminiszterium — mint félhivatalosan jelentik — elkészíteti a hazai forrásoknak és fűrdőknek, vízgyógyintézeteknek, éghajlati gyógyhelyeknek, üdülő (nyaraló) telepeknek törzskönyvét. Az erre szükséges adatok beszerzés-céljából most körrendeletet intéz a törvényhatóságokhoz: hívják fel a területükön levő összes ilyen telepek igazgatóit, hogy a szükséges adatokat legkésőbb ez év október hó 15-éig küldjék be a miniszteriumba.

Még a legapróbb eseteték, akik nem kóstolták meg az iskolai szorongatásokat, azok repesve várják a pillanatot, amikor először mehetnek iskolába s a vakáció végén mindennap legalább háromszor meginterpellálják a papát meg a mamát, hogy mikor mennek ők iskolába. A nagyobbakat azonban már nem izgatja ilyen irányban az iskola s inkább azok az apróbb furlangok szövődnek a fejükben, a melyekkel valami elmulasztott lecke következményeiből ki-húzzák magukat. Mert a diákok élelmesebbjei — igaz, hogy nem a legjobbjai — ez irányban rendszeren kész tervzetekkel szoktak neki indulni az iskolának. Az iskoláév hátrahasadása egyebetben a könyv- és papirkereskedők szűretje is, s a ravaszul kiesztetett újabb és legújabb kiadású ugyanazon tankönyvek, amilyen mértékben telíti a könyvkereskedők zsebeit, olyan mértékben üríti a szülőket. De hát ezt az áldozatot is csak meg-hozzák a szülők, mert nem lehessen tudni, hogy micsoda büszkeséget hozhat a diák a családra. Hadd épüljön hát a rózsás jövő alapja.

**Szárazság a délvídeken.** Szinte hihetetlen, hogy annyi időn át ne érje eső a szomszagos földet. Már mindenütt volt eső az országban, de a délvídek nagy részén nem esett. Temesvártól fél-óránnyira fekvő falvakban még mindig fojtó por-felhők kavarnak. Az idő ugyan-itt is hűvösre fordult, de eső Temes- és Torontálmegeye fele-részt még nem érte. A lakosság kétségbe van esve. Mindenütt nagy a vízhiány, a Temes folyó pedig teljesen kiapadt.

**Szárászág a délvídeken.** Szinte hihetetlen, hogy annyi időn át ne érje eső a szomszagos földet. Már mindenütt volt eső az országban, de a délvídek nagy részén nem esett. Temesvártól fél-óránnyira fekvő falvakban még mindig fojtó por-felhők kavarnak. Az idő ugyan-itt is hűvösre fordult, de eső Temes- és Torontálmegeye fele-részt még nem érte. A lakosság kétségbe van esve. Mindenütt nagy a vízhiány, a Temes folyó pedig teljesen kiapadt.

**Hangverseny.** A nagybecskereki Harmonia férfi dalkör szeptember hó 1-én a kaszinóter-ten dalestélyt tart, melynek műsorra a követ-kező: 1. Spohr L. „A dal”. 2. Abt F. „Reggeli áhítat”. 3. Baschnitt „A csolnak gyorsan uszik”. 4. Storch „Blümchen am Hag”. 5. Fischer K. „Erdei rózsák”. 6. Abt F. „Esi da”. 7. Girchner „Hüte dich”. 8. Liebe L. „Harcos az éjjeli vártán”. 9. Abt F. „Piros rózsák”. 10. Storch A. „Eji varázs”. 11. Abt Ferenc „Abendlied”. 12. Meder M. „Harangoznak imádozunk”. A hangverseny kezdete 8 órakor este. Belépő díj nincs.

**A kecskeméti ev. ref. jogakadémia** a beiratások szeptember hó 1-15-ig tartanak. Az előadások szeptember 16-án kezdődnek. Október 14-ig nyomós okból a jogakadémia igazgató-tanácsa edhat az utólagos felvételre engedélyt. Beiratási díj 20, félévi tandíj 30, segélyegyleti évi díj 10 korona. Az alapvizsgálatok szeptember 1-15-ig tartanak. Alapvizsgálati díj 24, allan-vizsgálati díj 40 korona. Tapintozási díj havonként 20 korona.

(Túri e beszéd alatt ideges, féltéveségét alig bírja rejt-tegetni, az asztalsarkához dől, de látszik, hogy uralkodni akar magán. Balogh Zöldet titkon kémleli s mikor Tóth el-el fordul, Túrihoz férkezni igyekszik s itt oda szól.)

Balogh (sugva félhangon Túrihoz).  
Bealkonyult, gyerünk; ha maradjunk...  
[veszünk!]

Túri (Baloghoz, mintegy neki bátorodva).  
Táts száj, ne moggyogj!

Balogh (Túrihoz félhangon).  
Azt mondom, hogy gyerünk!

mondja inkább neki: lesz amint akarja...  
sőt írásba adja völegénye's apja...

Túri (Baloghoz, hangosan).  
A lemondást?

(sápadtan határozottan)

...soha!

(Zöld visszafordul, ugy tesz, mintha csak az első szót hallaná)

Zöld (Túri elé állva). Jól hallottam volna?!

Ugy, ugy öreg ur!... itt már nem segít

sem még maga az imádság sem,

okosabb dolog: adja meg magát

a szij madzagot mit huzza velem?

Túri (halálsápadtan, dacosan).  
Nem!... a lányommal csak tán én rendel-

kezem!

Zöld (fenyegető, fitnyaló arccal s hangon).  
Ühm! hüüm!

Balogh (Túrihoz odasug).  
Ne kezdjen ki vele.

(Zöld észreveszi az odasugást, Baloghhoz ugrik.)

Zöld (kiáltva). Hát kend ki egere?

(Balogh meghátrál.)

Mit kotyog a szája?!... viszket a pofája?!

(bal kezét ütésre emeli)

Ez a bal tenyerem majd megvakarászsza!

Balogh (mindig hátrálva, ijedten; Túri szintén mozog s oldalog).  
Jó barátom Marci! ne vigye ököltre,

esküszöm, ha tetszik, akár az Istenre:

lemondok a lányról, inkább mind örökre.

A mulatók közül szomorú dal szól. Túri Baloghra nézve sápadtan, de dacosan rázza fejét.)

Zöld. (Gunyosan lenézve Baloghot, Túri felé.)  
Hallotta jó uram?... ezt a drágalátost,

szóljon kegyelmed is... iszunk áldomást is!

Túri (akadó hangon).  
Hallottam mit szólt... de ezt csak ugy

[mondja,

bele szól még abba a lány édes apja,

az pedig én vagyok... és én ugy akarom,

hogy lányom ez ur araja maradjon,

ez a végmondásom, ne is agyarkodjon...

Zöld (fejét jobbra-balra hajtogatva).  
Hm, hm! Túri Pál gazd'uram! ez az

[utolsó szó?

én is hát kimondom a legutolsó szót:

hadd lássam megoldva végkép ezt a csomót.

(Határozottan, minden szót megnyomva.)

Tudja meg hát! ha ég-föld összevész,

ha a pokolnak ezer ördöge

az ég ugyanannyi angyalával

jön is segítségére Túri Pálnak,

a lány e fiu (ramutat Tóthra) felesége lesz!

(Vig dal hallatszik a mulatók közül.)

S ha nem ugy volna!... akkor fuss világ,

a merre a két szemed belát!...

Azt ne gondolja, hogy tán megölnöm!

a halál még nem nagy fájdalom...

több annál egy tüszurás is... több,

ha nem kíséri semmi szánalom!...

Nem ölöm meg,

(még erősebb hangnyomattal)

de elloptom a lányt!

(Túri megtáborodik, halálsápadt lesz.)

s lakodalmat én csapok vele!...

Milyen derék lesz, ha majd a világ

beszéli fogja uton-utfélen,

hogy Túri Pálnak Marci a veje!...

(vevet, Túri összetörtén leereszti a fejét)

Marci!... csak ennyit!... többet is talán,

a „Zöld”-et is még hozzá teszi ám!

s ha majd „ég és föld közt lesz lakása”,

„ha a zugó szél szerint bokázza...”

„ha megful majd a hóhér madzagán...”

„ha ott felejtik véletlen a fán...”

„ha bekötik zsákja száját” s végül

„eltemetik majd szemfedő nélkül”:  
marad legalább apja s özvegye,  
ki a koszorút sirjára tege!...

(Túri összeroskad egy székre.)

Ugy bizony! akkor én leszek a vő!...

kinek hurokján annyi ló akad,

és meg nem menti ember, se lakat,

ha az oltáron fog is lakni ő,

enyém lesz egy éjszaka alatt...

és ha másképpen nem lehetne... hát

elviszem a templomot magám!...

(Zöld nyájasan)

Több szavam nincsen, Túri Pál uram!

Én miattam most már elmehet!

Most már én szólok kocsisának: hogy

fogjon be, mert elesteledett...

(Zöld szűret félvállra dobva, kifelé indul ezt füttyölve:

„Lóra csikós lóra, be van a ló fogva”, kimegy.)

Túri fejét tenyerébe csüggesztve, némán ül. Balogh nagyokat

lélegzve az ajtó mögött áll. A mulatók hangosan dalolják,

de majd kis szünet után, mikor Tóth Túrihoz megy, — hal-

kabban dalolják.)

Mulatók:

Eletemben nem volt nekem csak egy álmom,

Azt álmodtam, hogy te voltál boldogságom,

Azt álmodtam, hogy a rózsám szeret engem,

Jaj de fájt a szívem, mikor felébredtem.

Tóth:

(Odamegy Túrihoz, kezét vállára teszi, aki felrezen az

érintésre s bámulva nézi az eddig félhomályban ült s most

felismert diákot.)

Uram!... bocsánat!... Tóth Gábor vagyok...

jogvézett ember a főiskolán,

remegő hangom elárulja tán:

hogy az imént itt lefojtj jelenet

én réám is mennyire hatott!...

Hisz fülem mindent kihallgatott

A helyzet súlyos, Öt és engemet

egyformán terhel... Am ne vélje azt,

hogy talán e vad játék meggett

mely vért és veit egyaránt fogyaszt

az én személyem áll, avagy lehet.

(Hangnyomattal.)

Szabadságban hagyom önt s a lányt!...

most nincs idő, hogy a rejtély kulcsát

kezébe adjam... majd... egykor... talán,

nyomára jön mindennek 's hiszem, hogy

jól fog visszaemlékezni rám!...

(Tóth kezét nyújtja, Túri a nyújtott kezét megragadja s a

lányt akarót visszatartja.)

**Iskolai hirdetés.** A t. c. szülők s gyámok becses tudomására hozzuk, hogy a „Miasszonyunk”-ról nevezett szegény iskolánövérke vezetése alatt álló római kath. Szathmáry-féle leánytanintézetben, nevezetesen annak 6 osztályos elemi népiskolájában, 4 osztályos magán elemi iskolájában, 4 osztályos polgári iskolájában s az ezzel kapcsolatos 2 évfolyamu kézimunkatanfolyamában, az 1904—1905. évre szóló beiratások szeptember hó 1., 2., 3. délelőtt 8—12, délután 2—5 óráig eszközöltek. Szeptember hó 5-én, délelőtt 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor ünnepélyes „Veni sancte” után kezdődnek a rendes előadások. Nagybecskerek, 1904. augusztus 20. Az igazgatóság.

**Öngyilkos százados.** Dauscha Frigyes a 70. gyalogezrednek Zimonyban állomásozó századosát a napokban a borecsai komp környékén a Duna-partján halva találták. A százados csónakon jött Borecsára a magyar partra és itt forgópisztollyal föbe lötte magát. A fegyvert szorosan kezében tartálta. Levelet találtak nála, melyben minden egyházi és katonai pompa mellőzését kéri temetésénél. A holttestet Zimonyba szállították s ott temették el.

**Adm az országon.** Nem régiben az oroszslámos-bébai országon egy teljesen meztelenre vetkezett embert fogtak el a járőrök s minthogy elmebetegnek látszott, bevitték a törökkanizsai kórházba. Az illető pár hétig volt lakója a kórháznak, a nélkül, hogy kitétet meg tudhatták volna, mert enni ugyan evett az atyafi, de beszélni sehogy se akart s egyáltalán úgy viselkedett, mint ahogy a csendes örültek szoktak. Társainak oláh nyelven elárult ugyan annyit, hogy ő egy embert agyonütött, de sem a helyet, sem egyéb adatot nem tudtak belőle kivenni. Végre a napokban aztán sikerült szóra hozni a titokzatos idegent, akiről kiűnt, hogy erdélyi napszámos és bolyongás közben berugatta valaki és tréfából meztelenül kitétte az országra. Mint-hogy máskülönben semmi baja nincsen, haza fogják toloncolni.

**Füstt vált milliók.** A dohányjövédéki igazgatóság most készítette a kimutatást arról, hogy mennyi dohányt fogyasztott el a közönség Magyarországon ennek az évről első öt hónapjában. A statisztika szerint a burnóztás és a pipázás nem nagy mértékben, de mégis csökkent, a mennyiben ugy a burnótól mint a dohányból kevesebbet fogyasztottak. Burnót eladtak, 17.067 kilogrammot és 212.819.127 csomagot, tavaly 18.704 kilogrammot és 217.634.208 csomagot. A szivarokból május végéig elfogyott: Regalitás 1.519.197. Tabakó 9.861.700. Britanika, 8.423.900. Millares 270.900. Kuba 29.578.100. Portorikó 30.951.100. Virginia 6.838.650. Rövid 107.921.314. Hosszu 75.822.200. Rozita 5.093.900 összesen 275.569.461 darab. A szivarkából el-

fogyott: Nilus 208.580. Hunia 1.096.515. Memfis 1.640.800. Stambul 3.024.700. Szultán 9.432.700. Hölgy 227.049.300. Hercegovina 111.056.050. Sport 7.930.550. Jenide 11.188.300. Dráma 157.807.100. Virginia 61.662.900. Magyar 87.926.900. összesen 480.090.395 darab. Pénzben befolyt árúérték 40.439.807 korona 57 fillér, külföldi különlegességeikért 629.412 korona 24 fillér, összesen: 44.576.127 korona 24 fillér. A múlt évi bevétel: 42.359.143 korona 34 fillér volt.

**Legkitünőbb, legkellemebb, legolcsóbb** pipereszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő pipereszappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién- és irodai szappannak, melyek a kézzel mindennemű zsírt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Keilner József, Basch Ernő gyógyszerárban, Melkuhn Dezső droguáriájában, Petz Antal, Perger Rezső, Wéhner György és Weiterschan Jakab urak üzletében.

**Egy fiu, akinek három apja van.** Nagyszentmiklóson a nyár elején történt, hogy egy ottani kereskedő és egy asztalos felesége egy szép napon felkereskedtek és bucsuzás nélkül otthagyták házi tűzhelyüket. Hire járt, hogy Amerika felé vetik útjukat, de bizonyosat nem tudott rólok senki. A napokban egy leirat érkezett a belügyminiszteriumból a nagyszentmiklósi anyakönyvi hivatalhoz, amelyben az vagyon megírva, hogy Wind Martin ottani kőműves mesternek az oceánt járó hajón fia született. Windet igen meglepte ez az értesítés, mert el nem tudta képzelni, hogy miként jutott ő gyerekekhez. Nyomozást indítottak az ügyben s ennek folyamán kiderült, hogy az említett kereskedő, midőn a boldog állapotban levő asszonnyal megépett, jó pénzért megvette Wind Mariának az utlevélet s ezzel szálltak tengerre. A tenger közepén egy kis idegen látogatta meg az asszonyt, akit a hajókapitány a Wind névre szóló utlevél alapján elkönyvelt, mint Wind Martin gyermekét. Így jutott Wind egy kis fiúhoz a sors véletlen kedvezéséből. A fiúhoz azonban jogot formált az asszony férje, sőt jelenlegi utitarsa is s így a fiu most abban a ritka helyzetben van, hogy három embert tisztelet papájának. A nagyszentmiklósi anyakönyvi hivatal nem tudván elintézni a dolgot, a további elbárást a belügyminiszteriumra bízta.

**Kecsi a síneken.** Nagyszentmiklóson a napokban a 7914. számú vegyes vonatra közvetlenül az állomásba való behaladása előtt, a zárt sorompó dacrára, egy szekér a pályatestre hajtott és ott felborult. A vonat ráment a kocsi s a rajt ülő Schmidt A. 54 éves vizesdai lakos karját összezúzta. Nagyobb baj azonban nem esett.

**Vesztett kutya garázdálkodása.** Mint Panceváról írják, Pengács Ádám ottani gazda kutyája megvesztett s keleti útján közben megharapta Kertész Ádám levélhordót és Milutinovic Vazul földmivest. A kutyán az állatorvos konstataulta a veszettséget. Az állatot kiirtották, a megmaradt embereket pedig a Pasteur-intézetbe küldték.

## TÁVIRATOK.

### Az orosz-japán háború.

#### Port-Arthur ostroma.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Csifuból táviratozzák, a japánok tegnapelőtt általános rohammal támadták meg ismét a várat, az oroszok azonban a rohamot visszaverték. Az egyik belső erődöt azonban sikerült a japánoknak megszállani.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” ered. táv.) Szentpétervárról táviratozzák: A cár napiparancsot adott ki, a mely a Port-Arthur védői közötti lévő összes rendfokozatos katonai személyeknek 1904. május 1-től az ostrom végéig szolgálati éveikből egy hónapot egy szolgálati évnek számítanak. A cár Stösselnek vitézségeért a harmadosztályú szent György keresztet adományozta.

#### A mandzsuri harctérről.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” ered. távirata.) Londoni jelentések szerint Liaojang és Mukden között 27-én véres csata volt Kuroki és Kuropatkin hadseregének előcsapatai között. Az oroszokat a japán tüzérség ágyúzása visszavonulásra kényszerítette.

#### A király Budapesten.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, a király szeptember elején tér vissza Bécsbe s október elején hosszabb tartózkodásra Budapestre utazik.

#### A kassai egyházmegye jubileuma.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Kassáról jelentik, a kassai egyházmegye száz éves fennállásának jubileumi ünnepére, amely ma este kezdődik, már nagy számmal érkeztek vendégek mindenfelől. Az egyházi ünnepségek öt napig tartanak. Az ünnep főrésze szeptember 3-án este és 4-én délelőtt lesz.

#### Apponyi Albert gróf Amerikában.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Apponyi Albert gróf, aki szombaton utazott el Liverpoolból Amerikába, vasárnap érkezik meg Amerikába a Cunard-Line „Campania” nevű gőzösén. Az ottani magyar egyesület Apponyi gróftól ünnepélyesen fogja fogadni.

#### Az angol király elutazása.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Marienbadi jelentés szerint Edward angol király már befejezte marienbadi királyát s pénteken elutazik Marienbadból.

#### Tífuszjárvány Bécsben.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, a tífuszjárvány még nem szűnt meg, sőt tegnap három napi szünetelés után ismét több új betegség történt.

#### Kolera Oroszországban.

**Budapest, augusztus 30.** (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, Merv városban hivatalosan megállapították, hogy a kolera kitört.

#### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 30.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig	kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	10.80
Pestvidéki uj	76	—	—	80	10.70
Bánsági uj	76	—	—	80	10.80
Bácskai uj	76	10.55	10.70	80	—
<b>Rozs</b> elsőrendű				8.90	8.05
„ másodrendű				7.80	7.85
<b>Árpa</b> takarmány				7.35	7.60
„ égetni való				7.25	7.35
„ sörfőzésre való				0.—	0.—
<b>Zab</b>				7.35	7.55
<b>Tengeri</b> bánsági				—	—
„ másnemű				7.30	7.40
<b>Repos</b> káposzta				11.50	12.—
„ bánsági				—	—
<b>Köles</b>				0.—	0.—

#### Határidő-üzlet.

**Budapest, aug. 30.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén a buza ára csökkent. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.57
Buza (áprilisra 1905.)	10.86
Tengeri (augusztusra)	7.28
Zab (októberre)	7.05

#### Nyilttér.\*

**NESTLÉ FÉLE GYERMEK-  
LISZT.**

folímulhatatlan  
gyomorbeteg, diarrhoeában, bélhurutban szenvedők számára.  
Kapható gyógyszerárak és droguáriákban.  
Kísérleti czélokra fél dobozok a 1 Korona  
A lisztelt szülésznőknek probadozok és rőpiratok ingyen rendelkezésre állnak a NERUDA NÁNDORNAL féle  
főraktárban BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.

(550a—4)6

\* Az e rovattal közzétett nem vállal felelősséget

**Túri.** (Felelő arccal, mintegy esdekelve.)

Ifju ember, oh ne hagyj te el!  
hiszen hallád a szörnyű szavakat,  
a fenyegetést... mitől semmi esél  
vagy hatalom nem ment engemet,  
ha Zöld Marci ellenemé lett!  
Jőjj velem! jőjj, hagyjuk itt e fészket,  
hogy ha már így rendelé a végzet...  
s ha számokra és számomra még  
boldogságot tartott fenn az ég,  
keressük azt együtt és meglátod:  
hogy azt vélem... nálam megtalálod!

(Nyakába borul Tóthnak, megölelik egymást. A mulatók szomorú haik nótája vig lesz, ezt dalolva.)

#### Mulatók:

Sárga csikó, sárga csikó, sárga  
Az én rózsám nem lesz mindig árva,  
Az én rózsám nem lesz mindig árva,  
Szület után én leszek a párja.

(A dal vége felé benyit Zöld, utána a csárdás, csárdásné. Zöld látva Tóth és Túri ölekezését, egy pár percig nézi őket s öröm ül az arcára.)

#### Zöld. (Halkan.)

Azt a kiriezumját! Püspök Kelemen  
ezt jól megcsináltad, bár ugyan nehezen!  
(Fokosával nagyot dobant s felkiált)

Nemzetes nagy uram! be van a ló fogva.

(Túri — Zöld felé közeledik, nyájas mosolygó arccal kezét nyujtva — Tóth szintén. Zöld pedig mosolygó hamis szemmel.)

A kis eséza rudját ne fordítsuk vissza  
arra Debrecennek — estig még beérnek  
Kispéterfiába!

(Túri igenlőleg int. Zöld elérve az intést, a mulatókhoz kiált, hol a betyárok felugrának.)

Legények! ... ki! lóra ... Zöld Marci  
[parancsa]

Túri uram vejét — hadd kísérjük vissza!  
Előre emberek! ...

(Félre áll, hogy kimenjenek s miud gyorsan kimennek csak a csárdás, csárdásné maradnak vissza vele.)

lássá meg a világot,  
ilyen a magyarba a betyár virtusság,  
(Kimegy, kimennek mind, diákok vissza maradnak.)

**Csárdás.** (Integve a fejével)

No diák uraim! ez oszt a nászmenet!

(Polytatjuk.)

**Vonatok érkezése és indulása**  
 Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.  
 Érvényes 1904. május hó 1-től.

**Érkezik:**  
 a) A nagybecskereki pályaudvarra  
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 33 p.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este:  
 7 óra 15 p.  
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel:  
 6 óra 28 p.  
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
 Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 9 óra 23 p.;  
 este 6 óra 55 p.

**Indul:**  
 a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 43 p.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára  
 reggel 3 óra 33 p.  
 Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.;  
 délután 5 óra 10 p.  
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután:  
 11 óra 38 p.

163.348/1903. szám. M. kir. államasutak.

**Legelőcsőbb utazás**

**Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Donbovar—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.**

**Hajójáratok menetrendje.**

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor, minden csütörtökön reggel 7 óra 30 perc.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perckor és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor és pénteken reggel 7 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden csütörtökön reggel 7 órakor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p.-kor. Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

**Menetdíjak**

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat III.
			I.	II.	III.	
osztály						
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
.	Cannes	franc.	122-45	87-80		
.	Firenze	.	79-80	58-10	32-50	
.	Genova	.	95-55	69-10	38-95	
.	Grasse	.	124-60	89-25		
.	Lyon-Perrache	.	134-55	95-70		
.	Marseille	.	144-05	102-40		
.	Milano	.	76-25	55-60	31-05	
.	Menton	.	116-30	83-65		
.	Napoli	.	106-85	77-05	43-60	
.	Nizza	.	119-00	85-45		
.	Róma	.	80-05	58-25	32-60	
.	Torino	.	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	.	marika	103-80	73-50	41-20	
Breslau	.	.	80-60	58-00	31-80	
Hamburg	.	.	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelylyel együtt . . . . . 16 kor.  
 I. osztály . . . . . 12 .  
 III. . . . . (fedélzet) . . . . . 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadtnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjazatik.)

**Sok pénz!**

400 koronáig kereshetnek minden rangu egyének havonként, rizikó nélkül mellékereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(388—53.49)

86802/IV. szám. Nagybecskereki m. k. p. ü. igazgatóság.

**Árverési hirdetmény.**

A nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tétetik, hogy a nagybecskereki járásban fekvő Klekk község területén fizetendő bor-italadó és husfogyasztási adó beszedési joga, az 1905. évi január hó 1-ső napjától 1906. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1906. és 1907. évekre is, nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

Az árverés a m. kir. pénzügyigazgatóság helyiségében 1904. évi szeptember hó 27. napján délelőtti 9 órakor fog megtartatni.

A bérletni kívánók a következőket vegyék tudomásul:

1. A kiküldési ár évenként a bor-italadó fejében 1238 korona 17 fillér, a husfogyasztási adó fejében 355 korona 14 fillér, összesen 1593 korona 31 fillérben határozatuk meg.

2. Az árverésben részt vehetnek, kik törvény szerinti a teljes szerződések kötésére személyes képességgel bírnak. Kizártnak: a kiskorúak, továbbá azok, kik valamely büntény vagy vétség miatt büntetve voltak, szüntogy azok, kik a kincstárral szerződési viszonyban állottak, de szerződési kötelezettségüket megszegték, végre, kik csempészet vagy más jövedéki hibáság miatt büntetve voltak.

3. Az árverésen részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kiküldési ár tizedrészt (10%) készpénzben, vagy államkötvényben vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadható, a budapesti főzsádn jegyzett árfolyammal, — ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival — számításba vehető egyéb értékpapirokban letenni.

Az árverés befejezése után a legkedvezőbb ajánlatot tevő által bánatpénzül letett összeg bánatpénzül visszatartatik, a többi árverezők bánatpénze pedig legott visszadatik, kivéve, ha a legkedvezőbb ajánlatot elfogadása bármely okból kétes, mely esetben a következő legkedvezőbb ajánlatot tevő bánatpénze is visszatartatik.

4. Írásbeli ajánlatok szintén elfogadhatnak, de ezek is a 3. pontban meghatározott bánatpénzzel látandók el. Ezekben az írásbeli ajánlatokban az ajánlott összeg számmal és betűkkel világosan kiandó, s ha azoknak tartama oly záradékot is magában foglal, mely a jelen hirdetmény és a részletes bérleti feltételekbe ütközik, ez a kikötés nem létezőnek tekintetik.

Az írásbeli ajánlat, amely 1 koronás bélyeggel látandó el, következőképen szerkesztendő:

En alulírott a bor-italadó és a husfogyasztási adó Klekk község területén való beszedéséért, az 1905. évi január hó 1-től 1905. évi december hó utolsó napjáig terjedő időre feltétlenül, 1906. és 1907. évekre pedig feltételes, a felmondásnak fentartásával és pedig a bor-italadó beszedési jogáért . . . . . korona . . . . . fillér, a husfogyasztási adó beszedési jogáért . . . . . korona . . . . . fillér, összesen . . . . . korona . . . . . fillért ajánlok fel évi bérösszeg gyanánt, azzal a kijelentéssel, hogy az árverés és bérleti feltételeket ismerem, azoknak magamat mindenben alávetem s jelen ajánlatomért az ide zárt . . . . . korona . . . . . fillérből álló bánatpénzzel kezkeskedem.

Kelt . . . . . Az írásbeli ajánlatokon a felajánlott összegek szóval és számmal kiandók és az árverés napján reggel 9 óráig lepecsételve a pénzügyigazgatóság főnökének adandók át.

5. A ki nem maga, hanem másnak nevében kíván árverezni, köteles magát az árverési bizottság előtt, kir. közjegyző által hitelesített meghatalmazással igazolni.

6. Az árverés a pénzügyi hatóság jóváhagyásának fentartásával történik és a haszonbéri szerződéssel vállalt kötelezettség a legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, illetve a 3. pontban említett esetben a következő legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, ajánlatának beadásával, a kincstárra nézve azonban csak a jóváhagyás iránti értesítés kézbesítésével áll be.

7. A haszonbéri árverés jóváhagyása iránti értesítvány kézbesítése után nyolc nap alatt, de mindenesetre a bérletmény tényleges átvétele előtt, a bérlet köteles az egy évi haszonbér egy negyedrészt készpénzben, vagy értékpapirokban a 3. pont utasítása szerint bérleti biztosítékul lefizetni, vagy pedig a pénzügyi hatóság által elfogadhatónak talált jelzálog-biztosítékot nyújtani, illetőleg letett bánatpénzzel kiegészíteni.

8. Bérlet köteles a szerződés szerű haszonbért egyenlő havi részletekben minden hónap utolsó napján és ha az ünnep- vagy vasárnapra esnek, az azt követő hétköznapon a kijelölt pénztárnál befizetni.

9. A bor-italadó bérletnek az 1892 évi XV. t.c. 5 §-ában biztosított ama joga, hogy az általuk bérlet községében a lakosság számára nyolc képest egy, két, esetleg három italmérségi engedélyre tarthatnak igényt, a bor-italadó és husfogyasztási adó bérletre is érvényben marad abban az esetben, ha az általa felajánlott évi bérösszeg az 1000 koronát eléri, megjegyeztetvén, hogy az esetben a kimérségi engedély az összes szesz italokra, tehát a bor-italadó tárgyai mellett a sör és az égetett szesz italokra is igénybe vehető.

10. Ehhez képest oly írásbeli ajánlatok, a melyek 1000 koronát el nem érő évi bérösszegekről szólnak, nem létezőnek tekintendők, ha csak az ajánlatban kifejezetten kijelentve nincs, hogy az ajánlattevő az 1892. évi XV. t.c. 5. §-án alapuló italmérségi engedélyre igényt nem tart.

11. Oly községekben, a melyekben a bor-ital és husfogyasztási adók jelenben is bérbeadás útján vannak biztosítva és a jelenbeni bérletnek az 1892. évi XV. t.c. 5. §-án alapuló, kizárólag csakis a bérleti szerződés tartamára szóló italmérségi engedélye a korlátlan kimérségi engedélyeknek az 1899. XXV. t.c. 12. §-a értelmében megállapított számában bennfoglaltatik. — a 9. és 10. pontok rendelkezései mellőzhetők s ezekben a községben az új bérlet is kaphat, kizárólag a bérleti idő tartamára szóló italmérségi engedélyt akkor is, ha az évi bérösszeg az évi 1000 koronát el nem éri.

12. A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és a pénzügyi bizottságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 16. napján. A m. kir. pénzügyigazgatóság.

597e—11

Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől.

15639. kig. sz. 1904.

631—11

**Hirdetés.**

Felhívom a helybeli szőlőtulajdonosokat, hogy szüretjük megkezdését legalább is 24 órával korábban jelentsek be a vár. fogyasztási adó bérletre, mert ellenesetben a kedvezményes adó fizetésre nem tarthatnak igényt, továbbá pénzbírsággal fognak sújtatni.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 28 an.

Dr. Perisics Zoltán, polgármester.

Törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Hirdetmény.**

A törökbecsei járási uti bizottság alulírott elnöke ezennel közhírré teszi hogy a torontálmegyei alispáni hivatal 10977/903. sz. a. kelt rendeletével a Melence—tordai járási (vicinális) közuton folytatólag építendő ut kiépítésére 1904. évre előirányzott körülbelül 1200 m<sup>3</sup> trachyt vagy bazalt könek és 250—300 m<sup>3</sup> perjamosi, morovai vagy ehhez hasonló rostaaljnak szállítását engedélyezte.

A fent említett és a következő 1905—1906. és 1907. években körülbelül 600—700 m<sup>3</sup> mennyiségben leendő szállítás biztosítása céljából 1904. évi október hó 19. napjának délelőtti 11 órájára a törökbecsei szolgabírói hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti szállítás elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 10 órájáig alulírott főszolgabíróhoz, mint az utbizottság elnökéhez annál is inkább nyujtsák be, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó szállításra vonatkozó feltételek a hivatalos órák alatt a járási főszolgabíró hivatalos helyiségében a tárgyalás napjáig megtudhatók.

1904. évi augusztus hó 24-én.

Dr. Csávósy Ignác, főszolgabíró utbizottsági elnök.

628—3.2

**Ház-eladás.**

Kis-Torákon, új épület, italmérségi engedélylyel, kerttel, eladó.

Közelebbi felvilágosítást ad

**Glücksman Nanette,**

(626—3.2)

Kis-Torák.

Torontálmegyei zsombolyai járás főszolgabírájától.

6383/904. szám.

632—3.1

**Pályázati hirdetmény.**

Az üresedésben levő nagytőszegi körbába állásra pályázatot hirdetek. Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy kellően felszerelt kérvényeiket folyó évi szeptember hó 20-ig hozzám nyujtsák be.

J vadalom: évi 180 korona fizetés. Minden születési eset után 2 korona. Igazololt szegényeknél ingyen köteles segédkezni.

Zsombolya, 1904. évi augusztus hó 29-én.

Fóris József, főszolgabíró.

**Hirdetések**

felvételnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.